
N° 12 – Semaine du 19.03 au 25.03.2018

Tel-Aviv devient de plus en plus cher

„Record battu : 6,83 euros pour une bière. Et l'endroit est plein à craquer. Je.Ne.Comprends.Pas“. Les réactions des abonnés à ce message posté sur Facebook par le client d'un bar de Tel-Aviv n'ont pas tardé et son auteur a reçu plus d'une centaine de commentaires. La cherté de la ville ne préoccupe pas seulement les vacanciers mais aussi et surtout les habitants de la cité, le prix de la bière n'étant qu'un facteur parmi bien d'autres.

D'après une analyse d'*Intelligence Unit* de la revue *The Economist*, Tel-Aviv est passé en cinq ans de la 34ème ville la plus chère du monde à la 9ème, tous les prix y ayant augmenté et pas seulement celui de la bière mais aussi le montant des loyers, des charges, le coût des crèches et des produits alimentaires dont notamment le pain.

Alors qu'en 2014 il fallait déboursier environ 3 600 shekels (environ 850 euros, 990 CHF) pour une crèche privée dans le centre de Tel-Aviv (les jardins d'enfants subventionnés et moins coûteux n'accueillent les enfants qu'à partir de trois ans), il faut payer actuellement quelque 4 000 shekels (environ 940 euros, 1 100 CHF). Les loyers ont également atteint des sommets. Si on établit une comparaison avec les prix d'il y a dix ans, on réalise encore mieux à quel point la hausse du coût de la vie a été vertigineuse. Un pain à 2,98 dollar il y a dix ans coûte aujourd'hui 5,10 dollars. Et bien entendu, les salaires n'ont pratiquement pas augmenté. Le fait que les cafés, restaurants et bars de la ville soient malgré tout toujours bondés est l'un des grands paradoxes de cette métropole.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Les bars de Tel-Aviv sont toujours bondés (photo : KHC)

Autres informations :

Tel-Aviv devient de plus en plus cher (en anglais), JPost, 17.03.18

<http://www.jpost.com/Israel-News/Tel-Aviv-now-ninth-most-expensive-city-in-the-world-545320>

La contribution d'Israël à l'Eurovision de la chanson fait un tabac

La contribution d'Israël à l'Eurovision de la chanson 2018 est d'une remarquable originalité. La chanteuse Netta Barzilai n'offre pas seulement une prestation hautement divertissante, mais elle glousse le refrain comme une pintade et porte dans la vidéo accompagnant la chanson des vêtements improbables, plus chatoyants et bigarrés les uns que les autres. Toutefois, en dépit des apparences, la chanteuse israélienne a également un message à délivrer. Sa chanson « Toy » s'adresse aux femmes du monde entier leur conseillant de s'aimer telles qu'elles sont et de ne pas se laisser dicter leur conduite par les hommes.

Le fait que la plupart des bureaux de bookmakers voient en Netta Barzilai la gagnante du concours prouve que son message a été bien reçu en ces temps de „Me too“. En revanche, le nombre d'encouragements en provenance des pays arabes est quelque peu surprenant. Après que le ministère israélien des Affaires étrangères ait posté le lien permettant de visionner la vidéo, de nombreux messages enthousiastes sont en effet arrivés de pays normalement hostiles à Israël tels que l'Irak, le Maroc et l'Arabie saoudite.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**





Netta - TOY - Israel - Official Music Video - Eurovision 2018

Elle est vraiment spéciale et totalement farfelue. La chanteuse Netta Barzilai a déjà des fans dans le monde entier (photo : capture d'écran Youtube)

Autres informations :

Israël enthousiasme même des pays arabes avec sa contribution à l'Eurovision de la chanson (en anglais), Haaretz, 19.03.18

<https://www.haaretz.com/israel-news/israel-s-eurovision-entry-draws-unexpected-support-from-the-arab-world-1.5912731>

Israël marie mode et technologie

Pendant la Fashion Week de Tel-Aviv qui se tient chaque année en mars, les couturiers israéliens peuvent non seulement présenter leurs dernières créations mais montrer que dans le secteur de la mode également le pays a une pensée originale. Etant donné qu'on ne trouve pas en Israël la variété de tissus existant par exemple en Europe, les couturiers sont particulièrement inventifs en ce qui concerne les impressions numériques ou les impressions en 3D.

C'est ainsi qu'Israël a développé un logiciel appelé Optitex qui allie le design en 2D avec des impressions en 3D et qui permet de peaufiner les modèles avant leur réalisation, d'où une économie de tissu. Une autre innovation due à la société Twine Solutions permet des économies d'eau lors du traitement et de la teinture des textiles (l'industrie textile est responsable à hauteur de 20 pour cent de la pollution des eaux au niveau mondial). La technologie, de la taille d'une imprimante de bureau, permet une production efficace car la teinture se fait en continu en fonction des besoins.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Les nouvelles technologies sont souvent combinées aux méthodes classiques comme le crochet, le tissage ou le tricot et d'anciens vêtements sont souvent recyclés donnant naissance à des modèles qui sont non seulement beaux et originaux mais qui s'inscrivent également dans la tendance du développement durable.



La collection „Worn Again“ de Dana Cohen, réalisée à partir d'étoffes ayant déjà servi, présente des modèles intemporels (photo : capture d'écran <http://www.cohendana.com>)

Autres informations :

Mode innovante en provenance d'Israël (en anglais), Israel21c, 14.03.18

<https://www.israel21c.org/top-5-innovations-from-tel-aviv-fashion-week/>

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : k.hoeftmann@gmx.de

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** - titulaire du compte - AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

